

انجلىسى

دور العمل فى تحول
الفردي الى انسان



يا عمال العالم ، اتحدوا !

النجلس

دور العمل في تحول القرء الى انسان



دار التقدفم

موسكو

العمل ، كما يقول علماء الاقتصاد السياسي ، مصدر كل ثروة . وهو كذلك فعلا مع الطبيعة التي تقدم له المادة التي يحولها الى ثروة . ولكنه ايضا اكبر من ذلك بما لا حد له . انه الشرط الاساسي الاول لكل حياة انسانية ، وهو كذلك الى درجة انه يترتب علينا ان نقول بمعنى ما ، ان العمل قد خلق الانسان بالذات .

منذ عدة مئات الآلاف من السنين ، في حقبة لا يزال يستحيل تحديدها بدقة ، في حقبة من هذا العهد من تطور الارض الذي يسميه الجيولوجيون العهد التكويني الثالثي ، ومن المحتمل في نهايته ، كان يعيش في مكان ما من المنطقة الاستوائية - واغلب الظن في قارة شاسعة تغمرها اليوم مياه المحيط الهندي - جنس من القرود اشبه ما يكون الى الانسان وبلغت درجة عالية جدا من التطور . وقد اعطانا داروين * وصفا تقريبا عن هذه القرود التي كانت اجدادنا . فقد كان الشعر يكسو جلدنا بكليته ولها لحى واذانها مقرنة ، وكانت تعيش قطعانا على الاشجار . * .

* داروين ، شارلز روبرت (١٨٠٩ - ١٨٨٢) - عالم طبيعي انجليزي كبير وواضع البيولوجيا التطورية العلمية . الناشر .

* * راجع : داروين « اصل الانسان والاصطفاء حسب الجنس » ، الفصل السادس : في نسب الانسان وسلسلة النسب (Ch. Darwin. «The Descent of Man, and Selection in Relation to Sex» Vol. I, London, 1871).
الناشر .

وبتأثير من نمط حياتها الذي يتطلب ان تقوم الايدي عند التسلق بوظائف غير وظائف الأرجل - واغلب الظن ان هذا السبب هو السبب الاول - شرعت هذه القروء تفقد عادة الاعتماد على ايديها للمشي على الارض واتخذت اكثر فاكث مشية عمودية . وهكذا تمت **الخطوة الحاسمة للانتقال من القرد الى الانسان .**

ان جميع القروء التي هي اشبه ما يكون الى الانسان والتي لا تزال تعيش في ايامنا ، تستطيع الوقوف باستقامة والتنقل على رجليها فقط ، ولكنها لا تفعل هذا الا عند امس الاقتضاء وباقصى الخراقة . اما مشيتها الطبيعية فتجري بوضع نصف عمودي وتقتضي استعمال الايدي . ومعظم هذه القروء ، عند المشي ، تسند على الارض السلاميات المتوسطة من اصابع يديها المطوية وتطوي رجليها الى جسمها وتدفع بجسمها الى امام بين يديها الطويلتين كمشلول يمشي على عكازتين . ولا يزال بوسعنا اليوم على وجه العموم ان نلاحظ عند القروء جميع مراحل الانتقال من المشي على القوائم الاربع الى المشي على الرجلين . ولكن هذه الطريقة الاخيرة في المشي لم تتجاوز قط عند اي منها مستوى وسيلة اضطرارية تستعمل عند امس الحاجة .

واذا كان المشي العمودي قد كتب له ان يغدو عند اجدادنا الشرعيين القاعدة اولا وضرورة ثانيا ، فهذا يفترض انه كان على الايدي في ذلك الوقت ان تقوم اكثر فاكث بنشاطات من انواع اخرى . وحتى عند القروء يوجد نوع من تقسيم العمل بين الايدي والارجل . فاليد ، كما قلنا ، تستعمل عند التسلق على غير ما تستعمل الرجل . فاليد تستعمل في الغالب للقطف ولمسك الغذاء كما يفعل بعض الضرعيات الدنيا بقوائمها الامامية . وبعض من القروء تستعمل اليد لبناء الاوكار في الاشجار ، او حتى كما يفعل الشيمبانزه ، لبناء السطوح بين الاعضان وقاية من سوء

الطقس ، وباليدي تمسك القضبان للدفاع عن انفسها ضد الاعداء او ترجمهم بالاثمار والحجارة . وباليدي تقوم في الاسر ببعض العمليات البسيطة التي تقلد بها الانسان . ولكن ، هنا على وجه الضبط ، يبدو كل الفرق بين يد القرد غير المتطورة ، حتى وإن كان أكثر القرود شبيها بالانسان ، وبين يد الانسان التي رفعها العمل طوال آلاف القرون الى درجة عالية من الاتقان . ان عدد العظام والعضلات وترتيبها العام متماثلان عند يد القرد ويد الانسان ، ولكن يد الانسان المتوحش البدائي الادنى تستطيع القيام بمئات من العمليات لا تستطيع ابدأ يد اي قرد ان تقلدها . فان يد القرد ، اي قرد ، لم تصنع قط في يوم من الايام اي سكين حجرية ، وإن غاية في الفعالية .

ولذا فان العمليات التي تعلم اجدادنا خلال آلاف السنين تكيف يدهم لها شيئاً فشيئاً في مرحلة الانتقال من القرد الى الانسان ، لم تكن في البدء الا عمليات غاية في البساطة . ان ادنى المتوحشين ، حتى اولئك الذين يمكن الافتراض انهم انحطوا الى حالة قريبة جداً من حالة الحيوان وانقرضوا جسدياً في نفس الوقت ، انما مستواهم ظل ارفع بكثير من مستوى هذه المخلوقات الانتقالية . فقبل ان تصنع يد الانسان من الحجر اول سكين ، انقضت ، حسب كل احتمال ، حقبة طويلة جداً بحيث تبدو ازاءها المرحلة التاريخية التي نعرفها ، شيئاً تافها لا وزن له . ولكن الخطوة الحاسمة كانت قد تمت : **ان يد الانسان قد تحررت** وغدا بوسعها منذ ذلك ان تكتسب اكثر فاكثر مهارات جديدة ، والمرونة المتنامية على هذا النحو انتقلت بالوراثة وازدادت جيلاً اثر جيلاً .

وهكذا فان اليد ليست اداة العمل وحسب ، انما هي **ايضاً نتاج العمل** . فيفضل العمل فقط ، بفضل التكيف لعمليات جديدة ابدأ ، بفضل التطور الخاص الذي اكتسبته العضلات وربط العظام على

هذا النحو ، وكذلك العظام ذاتها على فترات اطول ، وبفضل توارث هذا التطور ، واخيرا ، بفضل تطبيق هذه الاتقانات المنتقلة بالوراثة تطبيقا يتجدد بلا انقطاع على عمليات جديدة تزداد تعقدا على الدوام - بفضل ذلك كله ، بلغت يد الانسان هذه الدرجة العليا من الاتقان التي تستطيع فيها ان تفجر ، كقوة ساحرة ، عجائب لوحات رفائيل * وتمائيل تورفالدسن ** وموسيقى باغانيني *** .

ولكن اليد لم تكن منعزلة . انما كانت مجرد عضو من اعضاء جهاز عضوي غاية في التعقيد . وما كان يفيد اليد ، كان يفيد الجسم كله الذي كانت تعمل في خدمته - وذلك بطريقتين . الطريقة الاولى ، بموجب قانون تناسب النمو كما اسماه داروين . فان اشكالا معينة لشتى اجزاء كائن عضوي هي ، حسب هذا القانون ، مرتبطة دائما باشكال معينة لاجزاء اخرى ، يظهر ان ليس لها اية رابطة بالاجزاء الاولى . مثلا ، ان جميع الحيوانات بلا استثناء ، التي لها كريات حمراء بدون نواة خلوية والتي يرتبط قذالها بالفقرة الاولى من العمود الفقري بواسطة مفصل مزدوج ، انما لها ايضا بلا استثناء غدود ضرقية لارضاع صفارها . فعند الضريعات مثلا نرى ان الاظلاف تلتقي بانتظام مع المعدة المعقدة التي تلائم عملية الاجترار . ان تعديل اشكال معينة يؤدي الى تغير اشكال اجزاء اخرى من الجسم وان لم يكن بإمكاننا تفسير هذا الترابط . فالقطط البيضاء الناصعة ذات العيون الزرقاء هي

* رفائيل سانتى (١٤٨٣-١٥٢٠) - رسام ايطالي كبير في عهد النهضة . الناشر .

** تورفالدسن ، برنال (١٧٦٨-١٨٤٤) - مثال دانماركي مشهور . الناشر .

*** باغانيني ، فيقولو (١٧٨٢-١٨٤٠) - عازف كمان وملحن ايطالي كبير . الناشر .

دائما ، أو تكاد تكون دائما ، طرشاء . ان تحسن يد الانسان تدريجيا وتطور وتكيف الرجل في آن واحد للمشي العمودي قد كان لها بدورها بكل تأكيد ، وكذلك بموجب قانون تناسب النمو ايضا ، رد فعل في اجزاء اخرى من الجهاز العضوي . غير ان هذا التأثير ما تزال دراسته ضعيفة جدا فلا يمكن لنا بالتالي ان نفعل هنا غير ان نشير اليه اشارة عامة .

ولكن ما هو أهم بكثير انما هو رد الفعل المباشر ، الذي يمكن اثباته ، لتطور اليد على باقي الجهاز العضوي . فان اجدادنا اشباه القردة ، كما سبق وقلنا ، كانوا حيوانات اجتماعية ، ومن البديهي تماما انه يستحيل علينا القول ان الانسان ، وهو اوفر الحيوانات نزعة اجتماعية ، يتحدر من سلف مباشر ، غير اجتماعي . ان السيطرة على الطبيعة ، ان هذه السيطرة التي بدأت مع تطور اليد ، مع العمل ، قد وسعت افق الانسان لدى كل خطوة الى الامام . فقد كان يكتشف على الدوام ، في اشياء الطبيعة ، خصائص جديدة لم يكن يعرفها سابقا . ومن جهة اخرى ، اسهم تطور العمل ، بالضرورة ، في تمتين الصلات بين اعضاء المجتمع اوثق فائوق باكثره حالات العون المتبادل والنشاط المشترك ، وبتوضيحه اكثر فاكثر ادراك فائدة هذا النشاط المشترك لكل فرد . وبكلمة موجزة ، توصل الناس بسبيل التكون الى نقطة ظهرت فيها عندهم الحاجة الى ان يقول احدهم للآخر شيئا ما . فخلقت الحاجة لنفسها عضوها ، وبفضل التلحين تحولت حنجرة القرد غير المتطورة ، تحولت ببطء ولكن بتأكيد ، لكي تتكيف لتلحين ما ينفك في تطور ، وتعلمت اعضاء الفم شيئا فشيئا ان تلفظ اصواتا بيئية ، واحدا بعد آخر ، ان تنطق * .

* نطق : تكلم بصوت وحروف تعرف بها المعاني . (المنجد) .
ويقال : الانسان حيوان ناطق . الهمز .

ان المقارنة مع الحيوانات تثبت بالبرهان ان هذا التفسير لمنشا الكلام الذي ولد من العمل ورافقه ، هو التفسير الوحيد الصحيح ، ذلك ان ما تحتاج الحيوانات حتى اكثرها تطورا الى ابلاغه بعضها بعضا ، زهيد ، وتستطيع ابلاغه دون اللجوء الى الكلام ، الى اللفظ البين ، الى النطق . وما من حيوان في الطبيعة يشعر باي نقص لكونه لا يستطيع ان يتكلم او يفهم لغة الانسان . ولكن الامر على خلاف ذلك حين يروضه الانسان . ففي العلاقات مع الناس ، اكتسب الكلب والحصان اذنا سريعة الحس للنطق حتى ان بوسعهما ان يتعلما بسهولة فهم كل لغة ضمن حدود حقل تصورهما . وقد اكتسبا فضلا عن ذلك القدرة على الشعور مثلا بالتعلق بالانسان ، بالامتنان ، والنخ . ، اي بمشاعر كانت غريبة عنهما فيما مضى . وكل من كانت له شؤون كثيرة مع هذين الحيوانين يصعب عليه ان يتملص من الاقتناع بانه يوجد منا يكفي من الحالات التي يشعران فيها الآن بان عجزهما عن النطق بمثابة نقص يستحيل ، مع الاسف ، علاجه نظرا لتخصص اعضائهما الصوتية تخصصا كبيرا جدا في ناحية معينة . ولكن حيث يوجد العضو المناسب يمكن ان يزول هذا العجز ايضا ضمن بعض الحدود ؛ وبقينا ان الاعضاء القمية عند الطيور تختلف اختلافا جذريا عنها عند الانسان ، ومع ذلك فان الطيور هي الحيوانات الوحيدة التي تستطيع ان تتعلم الكلام ، والطيور الذي صوته اكره الاصوات ، اي الببغاء ، هو الذي يتكلم خيرا من سائر الطيور . ولا يعترض احد بان الببغاء لا يفهم ما يقول . لا ريب انه يكرر هاذرا طوال ساعات كل ما حفظه لمجرد لذة الكلام ولذة الوجود في عشرة الناس . ولكنه يستطيع ايضا ، ضمن حدود حقل تصوره ، ان يتعلم فهم ما يقوله . علم ببغاء الشتائم على نحو يكون عنس معناها فكرة ما (وتلك تسلية من التسليات التي يجربها ويفضلها

البحارة الذين يعودون من المناطق الاستوائية) أثره ، فسرعان ما ترى انه يعرف استعمال شتائه في محلها ، وكما ينبغي ، كباثة خضار برلينية . كذلك هو شأنه حين يشحد الحلوى والطيبات .

اولا العمل ، وبعده ، وفي الوقت نفسه النطق : ذاك هما الحافزان الاساسيان اللذان تحول بتأثيرهما دماغ القرد شيئا فشيئا الى دماغ انساني ، مع العلم ان دماغ الانسان ، رغم كل الشبه ، يتجاوز دماغ القرد كثيرا من حيث الحجم والكمال . ولكن مع تطور الدماغ ، والى جانبه ، تطورت ايضا باستمرار ادواته المباشرة - اعضاء الحواس . وكما ان تطور النطق تدريجياً يرافقه بالضرورة تحسن مقابل في عضو السمع ، كذلك فان تطور الدماغ يرافقه ، على وجه العموم ، ترقى جميع الحواس بمجملها . ان نظر النسر ابعد مدى بكثير من نظر الانسان ، ولكن عين الانسان تلاحظ في الاشياء اكثر بكثير مما تلاحظ عين النسر . وانف الكلب ادهف بكثير من انف الانسان ، ولكنه لا يميز جزءا من مئة جزء من الروائح التي هي بالنسبة للانسان علائم اكيده لاشياء شتى . وحاسة اللمس التي تكاد تكون موجودة عند القرد باشد اشكالها بدائية وفضاظة ، لم تتطور الا مع تطور يد الانسان نفسها ، بفضل العمل .

ان تطور الدماغ والحواس الخاضعة له ، وتعاضم وضوح الادراك ، وتحسن القدرة على التجريد والتعميم - كل هذا اثر في العمل والنطق وما انفك ييبث في كل منهما تيارات ودفعات جديدة ابداء لكي يستمر في تطور دائم . وهذا التطور لم ينته حين انفصل الانسان نهائيا عن القرد ، بل انه ، على العكس ، استمر مذ ذاك ؛ فلقد سار اشواط الى الامام ، اشواطا تختلف من حيث المدى والاتجاه ، باختلاف الشعوب واحتلاف العهود ، اشواطا انقطعت احيانا بسبب من تقهقر محلي موقت ،

ولكنه ، على العموم ، سار الى الامام بخطى ثابتة قوية ، متلقيا
من جهة دفعة جديدة جبارة ، ومن جهة اخرى توجيهها اوضح وادق ،
وذلك من عنصر جديد انبثق علاوة مع ظهور الانسان المكتمل ،
وهذا العنصر انما هو **المجتمع** .

اغلب الظن ان مئات الآلاف من السنين - اي حقبة من الزمن
اهميتها في تاريخ الارض ليست اكبر من اهمية ثانية في حياة
الانسان * - قد انقضت قبل ان يخرج من عصبة القروود التي تتسلق
الاشجار مجتمع من الناس . ولكن هذا المجتمع ظهر في آخر
المطاف . وماذا نجد هنا من فرق مميز بين قطع القروود والمجتمع
الانساني ؟ **العمل** . كان قطع القروود يكفي باستنفاد مآكل المنطقة
التي تعود له والتي تتحدد مساحتها بحكم الاحوال الجغرافية او
بحكم درجة مقاومة القطعان المجاورة ؛ وكان ينتقل من مكان الى
آخر ويدخل في صراع مع القطعان المجاورة لكي يظفر بمنطقة
جديدة غنية بالمآكل ، ولكنه كان عاجزا عن ان يستخلص من
منطقته الغذائية اكثر مما توفره هذه المنطقة بحالتها الطبيعية
باستثناء انه كان يسمد هذه المنطقة ببرازه دون وعي ولا قصد .
وما ان تم احتلال جميع الاراضي التي من شأنها ان تغذي القروود
حتى استحالة ازدياد عدد القروود . وفي افضل الحالات كان بالامكان
ان يستقر عدد القروود . ولكن جميع الحيوانات تبدد المآكل تبديدا
لا حد له ، حتى انها تقضي غالبا على المواد الغذائية الجديدة
وتبيدها في بدورها واصولها . ان الذئب ، خلافا للصياد ، لا
يوفر العنزة التي ستعطيها الجداء في السنة التالية . وفي اليونان ،

* حسب السير وليام طومسون ، وهو خبير فد له كلمته المسموعة
في هذا الميدان ، ان اكثر من مائة مليون سنة بقليل قد انقضت ، اغلب
الظن ، منذ ان ابردت الارض الى حد اناج للنباتات والحيوانات ان تحيا
عليها .

تجد ان المعز التي تاكل الشجيرات الفتية الصغيرة قبل ان يتوافر لها الوقت للنمو ، قد جعلت جميع جبال هذا البلد قاحلة جرداء . ان هذا «التصرف الافتراضي» عند الحيوانات يضطلع بدور هام في تحول الاجناس التدريجي ، اذ يجبرها على التكيف وفقا لماكل جديد غير الماكل العادي ، وبذلك يكتسب دمهيا تركيبا كيميائيا آخر ، ويتغير بنيانها الفيزيائي (الجسدي) بكليته شيئا فشيئا ، بينا تتلاشى وتزول الاجناس الثابتة التي لا يتغير فيها شيء . ولا سبيل الى الشك في ان هذا التصرف الافتراضي قد اسهم بقسط كبير جدا في تحول اجدادنا الى بشر . فعند جنس من القرود يتفوق كثيرا على جميع الاجناس الاخرى من حيث الذكاء وقدرة التكيف ، كان لا بد ان تؤدي عادة التصرف الافتراضي هذا الى النتائج التالية وهي ان عدد النباتات التي يتالف منها غذاء هذا الجنس اخذ يزداد شيئا فشيئا ، وان الاجزاء الصالحة للأكل من هذه النباتات اصبحت تستهلك باعداد ومقادير متزايدة ابداء ، اي ان الماكل اخذ يتنوع اكثر فاكثر ، وبالتالي ، العناصر الداخلة في الجهاز العضوي ، مما اوجد على هذا النحو الشروط الكيماوية لتحول هذه القرود الى اناس . ولكن كل هذا لم يكن بعد العمل بالذات . فقد بدأ العمل من صنع الادوات . ولكن ما هي اقدم الادوات التي نجدها ، اي اقدم الادوات بين الاشياء المكتشفة الموروثة عن اناس ما قبل التاريخ ومن حيث نمط حياة الشعوب الاولى في التاريخ وكذلك من حيث نمط حياة المتوحشين الحاليين ، البدائيين ؟ انها ادوات لصيد الحيوانات البرية ولصيد الاسماك ، مع العلم ان الادوات الاولى كانت تستخدم في الوقت نفسه سلاحا . ولكن صيد الحيوانات البرية وصيد السمك يفترضان الانتقال من التغذية النباتية الصرفة الى استهلاك اللحم مع النبات في آن واحد ، وهذا يعني خطوة هامة جديدة نحو التحول الى الانسان . لقد كانت التغذية اللحمية تتضمن المواد الاساسية التي نحتاج اليها العضوية للتغير الغذائي

في خلاياها ، وتتضمنها جاهزة تقريبا . ومع تقصيرها مدة الهضم ، كانت تقصر ايضا في العضوية مدة سائر التفاعلات النباتية اي التي تنطبق على تفاعلات حياة النباتات ، وتوفر بالتالي مزيدا من الوقت ومزيدا من المادة ومزيدا من الطاقة من اجل تجلي الحياة الحيوانية تجليا نشيطا بمعنى الكلمة الاصلي . وبقدر ما كان الانسان بسبيل التكون يبتعد عن مملكة النباتات بقدر ما كان يرتفع ايضا فوق الحيوان . وكما ان تكييف القطط والكلاب المتوحشة للتغذية النباتية الى جانب اللحم قد اسهم في جعلها خدما للانسان ، كذلك فان تكييف الانسان للتغذية اللحمية الى جانب التغذية النباتية قد اسهم بقسط اساسي في منح الانسان بسبيل التكون مزيدا من القوة الجسدية والاستقلال . ولكن التأثير الجوهري الاعم اما كان تأثير التغذية اللحمية في الدماغ اذ اخذ الدماغ يتلقى المواد الضرورية لتغذيته وتطوره بمقادير اوفر بكثير مما مضى ، واذ استطاع بالتالي ان يتطور بمزيد من السرعة وبمزيد من الكمال من جيل الى جيل . وسواء اطاب للنباتيين * ام لا ، فان الانسان لم يصبح الانسان دون التغذية اللحمية ؛ وحتى اذا كانت التغذية اللحمية قد ادت في هذا العهد او ذاك عند جميع الشعوب التي نعرف الى اكل لحوم البشر (ان اجداد البرلينييين ، الفيليتاب ، او الفيلز ، كانوا لا يزالون ياكلون آباءهم في القرن العاشر) * ، فان هذا الامر ليس من شأننا الآن .

* انصار التغذية النباتية دون اللحمية . المهرب .

** يقصد انجلس شهادة الراهب الالماني لايو نوتكر (حوالي

١٠٢٢-٩٥٢) الواردة في كتاب J. Grimm. «Deutsche Rechtsaltert-

hümer» Göttingen, 1828, S. 488.

فوتمنن ، ١٨٢٨ ، ص ٤٨٨) . ان شهادة نوتكر هذه واردة في مؤلف

«تاريخ ارلنده» الذي لم ينه انجلس كتابته . الناشر .

ان التغذية اللحمية قد اسفرت عن خطوتين جديدتين
حاسمتين الى الامام : استعمال النار وتدجين الحيوانات . فالخطوة
الاولى (استعمال النار) قصرت اكثر ايضا عملية الهضم ، اذ
زودت الفم بغذاء نصف مهضوم ، اذا جاز القول ، والخطوة
الثانية (تدجين الحيوانات) جعلت التغذية اللحمية اكثر وفرة
اذ امنت لها ، الى جانب صيد الحيوانات البرية ، مصدرا جديدا
واكثر انتظاما ، كما امنت لها ، علاوة على ذلك ، غذاء جديدا
من الحليب ومشتقاته تعادل قيمته من حيث تركيبه قيمة
اللحم على الاقل . وهكذا غدت الخطوة الاولى والخطوة الثانية ،
بطريقة مباشرة ، وسيلتين جديدتين للانسان من اجل التحرر .
وقد نشتغل بعيدا عن الموضوع اذا تناولنا هنا بالتفصيل
مفاعيلهما غير المباشرة رغم ما اتسمت به من اهمية كبرى
بالنسبة لتطور الانسان والمجتمع .

وكما تعلم الانسان ان ياكل كل ما هو صالح للأكل ،
كذلك تعلم ان يعيش في كل المناخات . وانتشر في الارض الصالحة
للسكن قاطبة ، هو الحيوان الوحيد الذي كان بوسعه ان يفعل
ذلك بنفسه . اما سائر الحيوانات التي تكيفت وتأقلمت في كل
مكان ، فانها لم تتعلم هذا الامر بنفسها ، بل تعلمته من اللحاق
بالانسان فقط ، وهذه الحيوانات انما هي الحيوانات الداجنة
والهوام . والانتقال من حرارة المناخ المستقرة في الوطن الاصلي
الى مناطق ابرد حيث السنة تنقسم الى شتاء وصيف ، خلق حاجات
جديدة : الحاجة الى السكن واللباس اتقاء من البرد والرطوبة ، مما
فتح السبيل امام فروع جديدة من العمل وامام نشاطات جديدة
ابعدت الانسان اكثر فاكثر عن الحيوان .

وبفضل تناسق عمل اليد والدماغ واعضاء النطق لا عند
كل فرد من الافراد وحسب ، بل في المجتمع ايضا ، اصبح

بمقدور الناس ان يقوموا بعمليات اكثر فاكثر تعقيدا وان يستهدفوا ويبلغوا اهدافا ارفع فارفع . ومن جيل الى جيل اختلف العمل نفسه وازداد اکتمالا وتنوعا . والى صيد الحيوانات البرية وتربية المواشي لنضمت الزراعة والى الزراعة انضم الغزل ، والحياكة ، وتكييف المعادن ، وصنع الآنية الفخارية ، والملاحة . واخيرا ظهر الفن والعلم الى جانب التجارة والصناعة الحرفية ؛ وتحولت القبائل الى امم ودول . وتطور القانون والسياسة ، وتطور معهما في الوقت نفسه انعكاس الحياة الانسانية الغريب المدهش في دماغ الانسان ، اي الدين . وازاء جميع هذه التكوينات التي ظهرت بالدرجة الاولى على انها من نتاجات الدماغ والتي بدت كأنها تسود المجتمعات البشرية ، انتقلت نتاجات عمل الايدي ، وهي اكثر تواضعا من نتاجات الدماغ ، الى المرتبة الثانية خصوصا وان الفكر الذي كان يضع خطة العمل ، حتى في مرحلة مبكرة جدا من تطور المجتمع (مثلا في الاسرة البدائية) ، كان بإمكانه ان ينفذ العمل الذي يقرره بايد غير ايديه . والى الفكر ، الى تطور الدماغ ونشاطه ، نُسبت كل ماثرة سرعة تطور الحضارة . واعتاد الناس ان يفسروا نشاطهم بتفكيرهم بدلا من ان يفسروه بحاجاتهم (التي تنعكس مع ذلك بكل تأكيد في رؤوسهم وتصبح واعية) ، وهكذا نشأ مع الزمن هذا المفهوم المثالي عن العالم ، الذي ساد العقول ولا سيما منذ انهيار العالم القديم . وما يزال هذا المفهوم سائدا الى حد ان اوفر علماء الطبيعة نزع مادية من مدرسة داروين لا يستطيعون حتى الآن ان يكونوا فكرة واضحة عن منشأ الانسان اذ انهم ، بحكم التأثير الفكري المشار اليه ، لا يرون الدور الذي اضطلع به العمل في هذا التطور . ان الحيوانات ، كما سبق واشرنا عرضا ، شأنها شأن الانسان ، تعدل الطبيعة الخارجية بنشاطها ، وان بمقياس اقل ،

والتعديلات التي تجريها في محيطها تؤثر بدورها فيها ، كما رأينا ، إذ تحدث فيها تعديلات معينة ، ذلك لأنه لا شيء يحدث في الطبيعة بصورة منعزلة . ان كل ظاهرة تؤثر في الأخرى والعكس بالعكس ؛ ولأن علماء الطبيعة ينسون في معظم الأحيان هذه الحركة الشاملة وهذا التفاعل المتبادل الشامل ، فانهم لا يستطيعون ان يكونوا فكرة واضحة عن أبسط الأشياء .

لقد رأينا كيف يحول المعز دون إعادة تشجير اليونان . وفي جزيرة القديسة هيلانة تمكنت رؤوس المعز والخنازير التي جاء بها أوائل الملاحين الذين بلغوا هذه الجزيرة ، من ان تستأصل النباتات القديمة وتبيدها كلياً تقريباً ، وهيات ، بالتالي ، التربة التي استطاعت ان تنتشر فيها النباتات التي حملها فيما بعد الملاحون الآخرون والمعمرون . ولكن حين تؤثر الحيوانات تأثيراً مديداً في الطبيعة المحيطة بها ، فان هذا التأثير يتم دون ارادة منها ، وهو بالنسبة لهذه الحيوانات بالذات مجرد صدفة . والحال ، بقدر ما يتعد الناس عن الحيوان ، بقدر ما يتخذ فعلهم في الطبيعة طابع نشاط مقصود ، منهجي ، يرمي الى غايات معينة ، معروفة سلفاً . ان الحيوان يقضي على نبات منطقة ما دون ان يعرف ما يفعل . بينما الانسان يقضي على هذا النبات لكي تصبح التربة صالحة للاستعمال فيزرع فيها الحبوب ، او يفرس فيها الأشجار او الكرمة ، عارفاً انها ستعود عليه ، عند الحصاد او القطف ، بما يزيد مرات عما زرعه او غرسه ، وهو ينقل نباتات مفيدة وحيوانات داجنة من بلد الى آخر ، فيعدل بالتالي عالم النباتات وعالم الحيوانات في قارات برمتها . وفضلاً عن ذلك ، تخول يد الانسان النباتات والحيوانات عن طريق شتى وسائل الاصطفاء الاصطناعي الى حد انه لا يبقى بالامكان معرفتها . وحتى الآن يستمر البحث عن

النباتات البرية التي تتحدر منها انواع حبوبنا . ولا يزال النقاش يدور لمعرفة اي حيوان بري تتحدر منه كلابنا وهي على ما هي عليه من اختلاف كبير ، واجناس خيلنا على كثرتها واختلافها . ولكنه غني عن البيان انه لا يخطر في بالنا ان ننكر على الحيوانات قدرة التصرف على نحو منهجي عن سابق قصد . بل بالعكس . فان نمطا من العمل المنهجي موجود بصورة جنينية في كل مكان يوجد فيه جيلة* (protoplasme) آحين حي ، له رد فعل ، اي يقوم بحركات معينة ، مهما كانت بسيطة للغاية ، بسبب من تهيجات خارجية معينة . ويحدث رد الفعل هذا حيث لا يوجد بعد حتى خلية ، او بالاحرى خلية عصبية . ان الطريقة التي تأسر بها النباتات آكلة الحشرات ، فريستها تبدو ايضا الى حد ما منهجية ، وان تكن لا واعية اطلاقا . ان القدرة على التصرف بطريقة واعية ، منهجية ، تتطور عند الحيوانات بقدر ما يتطور الجهاز العصبي ، وهي تبلغ عند الضريعات مستوى رفيعا نوعا . ففي صيد الثعالب ومطاردها بواسطة الكلاب ، كما هو عليه في انكلترا ، يمكن ان نلاحظ دائما بآية دقة ومهارة يعرف الثعلب كيف يستفيد من واسع معرفته للاماكن لكي يفلت من مطارديه ، والى اي حد يعرف ويستخدم جميع فوائد تضاريس التربة التي تقطع حبل المطاردة . وعند حيواناتنا الداجنة التي طورتها عيشة الناس اكثر ايضا ، يمكن ان نلاحظ كل يوم علائم من الدهاء تشبه كليا علائم الدهاء التي نلاحظها عند الاطفال . فكما ان تاريخ تطور الجنين الانساني في رحم والدته ليس سوى تكرار موجز لتاريخ التطور الجسدي عند اجدادنا الحيوانيين طوال ملايين السنين ابتداء من الدودة ، كذلك فان تطور الطفل الفكري هو تكرار اوجز واكثف

• او المادة التي تتكون منها خلية الاجسام الحية . المهرب .

للتطور الفكري عند هؤلاء الأجداد ، عند الآخرين منهم على الأقل ،
ولكن مجمل النشاط المنهجي عند جميع الحيوانات لم يستطع ان
يطبع الطبيعة بطابع ارادتها . الا ان الانسان وحده استطاع ان
يفعل ذلك .

وهكذا ، بكلمة موجزة ، نقول ان الحيوان يستفيد من
الطبيعة الخارجية فقط ويدخل عليها تعديلات بمجرد وجوده
بين الانسان يحملها على خدمة اغراضه بما يدخل عليها
من تغييرات ويسيطر عليها . وفي هذا يقوم الفرق الجوهرى الاخير
بين الانسان وسائر الحيوانات ، وهذا الفرق انما يدين به الانسان
ايضا للعمل * .

بيد انه يترتب علينا الان نقالي في تقدير انتصاراتنا على
الطبيعة . فهي تنتقم منا عن كل انتصار نحزوه . يقينا ان كل
انتصار ينطوي بالدرجة الاولى على النتائج التي توقعناها ، ولكنه
ينطوي ايضا بالدرجة الثانية والثالثة على مفاعيل مختلفة تماما ،
غير متوقعة ، تقضي في كثير من الاحيان على اهمية هذه النتائج
الاولى . فان الناس الذين استأصلوا الغابات في بلاد ما بين النهرين ،
واليونان ، وآسيا الصغرى وغيرها من المناطق لكي يكسبوا ارضا
صالحة للحراثة ، كانوا ابعد من ان يتوقعوا انهم بذلك انما يمهدون
للمحل الشامل السائد حاليا في هذه البلدان ، اذ دمروا مع الغابات
مراكز تجمع الرطوبة وصيانتها * * . وعلى السفوح الجنوبية من جبال

* ملاحظة على الهامش : «التشريف» . الناشر .

* * في قضية تأثير نشاط الانسان في تغير النباتات والمناخ راجع

انجلمس كتاب : C. Fraas. «Klima und Pflanzenwelt in der Zeit» .

Landshut, 1847. (ك . فرااس : «المناخ وعالم النباتات مع مرور الزمن» .

لاندسهاوت ، ١٨٤٧) . لفتت ماركس انتباه انجلمس الى هذا الكتاب في

رسالته المؤرخة في ٢٥ آذار (مارس) ١٨٦٨ . الناشر .

الالب لم يخطر قط ببال الجبليين الايطاليين الذين كانوا يبيدون غابات الصنوبر ، التي يُحافظ عليها بفائق العناية في السفوح الشمالية ، انهم بذلك كانوا يقوضون تربية المواشي في اراضيهم الجبلية العالية ؛ وكانوا بالاحرى لا يتوقعون انهم على هذا النحو انما يحرمون ينابيعهم الجبلية من الماء طوال القسم الاكبر من السنة ، وان هذه الينابيع ستصب على السهل ، في موسم الامطار ، تيارات اقوى واصخب بسبب من قطع الاشجار . والذين نشروا البطاطا في اوربا لم يكونوا يدركون انهم مع البطاطا انما كانوا ينشرون ايضا السلعة * . وهكذا تذكرنا الوقائع لدى كل خطوة باننا لا نسود مطلقا على الطبيعة ، كما يسود الفاتح على شعب غريب ، او كما يسود شخص كانما هو من خارج الطبيعة ، بل انما نخصها نحن هذه الطبيعة بلحمنا ، ودمنا ودماغنا ، واننا في حضنها ، وان كل سيطرتنا عليها تقوم في كوننا ، خلافا لجميع المخلوقات الاخرى ، نستطيع ان نعرف قوانينها ونستطيع ان نستخدم هذه القوانين بسداد وصواب .

وبالفعل ، نحن نتعلم كل يوم ان ندرك هذه القوانين بمزيد من الصحة وان نعرف النتائج البعيدة والقريبة لتدخلنا النشيط في مجرى امور الطبيعة العادي . ولقد اصبح بوسعنا اكثر فاكثر ، ولا سيما بعد الخطوات الهائلة التي قطعها علم الطبيعة الى الامام في هذا القرن ، ان نعرف كيف نحسب ايضا النتائج الطبيعية البعيدة لاعمالنا الجارية اليومية ، على الاقل في ميدان الانتاج ، وان نتعلم بالتالي كيف نروضها . ولكن بقدر ما تسير الامور في هذا السبيل ، بقدر ما يشعر الناس بل ويدركون من جديد انهم لا يؤلفون الا كلا واحدا مع الطبيعة ، وبقدر ما تستحيل تلك الفكرة الخرقاء والمنافية

* خراج في البدن او زيادة فيه كالغدة بين الجلد واللحم .
 (المنجد) . الهرب .

للطبيعة ، القائلة بالتضاد بين الروح والمادة ، بين الانسان والطبيعة ، بين الروح والجسد - تلك الفكرة التي انتشرت في اوربا منذ عهد الانحطاط في العصور الكلاسيكية القديمة والتي عرفت مع المسيحية اعلى درجات تطورها .

ولكن اذا كان ترتب العمل طوال آلاف السنين لكي نتعلم الى حد ما كيف نحسب سلفا النتائج الطبيعية البعيدة لاعمالنا الرامية الى الانتاج ، فلقد كان الحال اصعب بكثير ايضا فيما يتعلق بالنتائج الاجتماعية البعيدة لهذه الاعمال . لقد اشرنا الى البطاطا والى السلعة التي رافقت انتشارها . ولكن ما هي السلعة الى جانب النتائج التي اسفر عنها حصر غذاء السكان الكادحين بالبطاطا فقط على شروط حياة الجماهير الشعبية في بلدان برمتها ؟ وما هي السلعة الى جانب المجاعة التي اجتاحت ايرلنده عام ١٨٤٧ اثر مرض البطاطا وقادت الى القبر مليوني من الايرلنديين لا يتغذون او يكادون الا من هذه البطاطا ، وقذفت بمليونين آخرين منهم الى الشاطئ الآخر من الاوقيانوس ! وحين تعلم العرب تقطير الكحول ، لم يخطر في بالهم قط ، انهم انما ابتدعوا احدي الادوات الرئيسية التي سيصار الى استعمالها فيما بعد لاهادة السكان الاصليين في اميركا التي لما تكتشف حينذاك ولمحوهم من على وجه البسيطة . وحين اكتشف كولومبس * اميركا ، لم يكن يعرف انه بهذا الاكتشاف انما بعث من جديد الرق الذي كان قد زال من اوربا منذ زمن طويل وارسى اساس النخاسة بالزنوج . والذين عملوا في القرنين السابع عشر والثامن عشر على ابتكار الآلة البخارية لم يخطر ببالهم انما يبتدعون الاداة التي ستسهم اكثر من اية اخرى في تحويل العلاقات الاجتماعية في العالم بأسره تحويلا ثوريا

* كولومبس ، كريستوفوروس (١٤٥١-١٥٠٦) - ملاح بارز ، اكتشف اميركا في عام ١٤٩٢ ؛ ولد في جنوى . الناشر .

والتي ستؤمن ، خصوصا في اوروبا ، بحصر الثروة في يد الاقلية وتحويل الاغلبية الساحقة الى بروتارياتيا ، ستؤمن اولا السيطرة السياسية والاجتماعية للبرجوازية ، ولكنها ستولد فيما بعد بين البرجوازية والبروليتاريا تضالا طبقيا لا بد ان ينتهي بسقوط البرجوازية وزوال جميع التناقضات الطبقة .— ولكننا حتى في هذا الميدان نتعلم شيئا فشيئا ، واثر تجربة طويلة ، وغالبا قاسية ، وعن طريق مقارنة المواد التاريخية وتحليلها ، كيف نستشف النتائج الاجتماعية البعيدة وغير المباشرة لنشاطنا الانتاجي ، وهكذا تتوافر لنا ايضا امكانية السيطرة على هذه النتائج وضبطها .

ولكن ، لاجل تحقيق هذا الضبط ، ينبغي اكثر من مجرد المعرفة . ينبغي انقلاب كامل في اسلوب انتاجنا القائم حتى الآن ، ومعه في كل نظامنا الاجتماعي الراهن .

ان جميع اساليب الانتاج الماضية لم تبتغ الا بلوغ اقرب النتائج المفيدة ، الفورية ، للعمل . فكانت تترك جانبا تماما النتائج البعيدة ، النتائج التي لا تظهر الا فيما بعد ، التي لا تؤثر الا بفعل التكرار والتراكم التدريجين . فقد كانت الملكية العامة البدائية للارض توافق من جهة مستوى من تطور الناس يحد افقهم ، على العموم ، بما كان الاقرب ، وتفترض من جهة اخرى بعض فائض من الارض يمكن التصرف به ويدع بعض المجال لتخفيف العواقب الوخيمة المحتملة التي قد تنجم عن هذا الاقتصاد البدائي . وحين استنفذ هذا الفائض من الارض ، تداعت الملكية العامة ايضا . واسفرت جميع اشكال الانتاج العليا التالية عن تقسيم السكان الى طبقات مختلفة ومن ثم الى تعارض وتضاد الطبقات السائدة والطبقات المسودة ، المظلومة . ونتيجة لذلك غدت مصلحة الطبقة السائدة العامل المحرك للانتاج ، يقدر ما كان الانتاج لا يقتصر على ابقاء المظلومين واجالتهم يارق حال . وهذا ما يحققه على اكمل

وجه اسلوب الانتاج الرأسمالي السائد حاليا في اوربا الغربية . فان
الرأسماليين الفرديين الذين يسيطرون على الانتاج والتبادل لا يمكنهم
ان يهتموا الا باقرب نتيجة مفيدة لنشاطهم . بل ان هذه النتيجة
المفيدة - بقدر ما يكون المقصود الاستفادة من السلعة المنتجة او
المبادلة - تهبط بكليتها الى المرتبة الثانية ، ويغدر الحصول على
الربح عند البيع المحرك الوحيد .

* * *

ان علم البرجوازية الاجتماعي ، الاقتصاد السياسي
الكلاسيكي ، لا يتناول في الاساس الا النتائج الاجتماعية المقصودة
مباشرة من الاعمال الانسانية الموجهة نحو الانتاج والتبادل . وهذا
ما ينطبق كل الانطباق على النظام الاجتماعي الذي هذا العلم تعبيره
النظري . فحيث ينتج الرأسماليون الفرديون ويبادلون قصد الربح
المباشر ، لا يمكن ان يؤخذ بعين الاعتبار بالدرجة الاولى الا اقرب
النتائج المباشرة . فاذا باع الصناعي او التاجر ، بصورة افرادية ،
البضاعة المنتجة او المشتراة ، وباعها بالربح المألوف ، فهو راض
ولا يهتم ابدأ بما يحدث فيما بعد للبضاعة وشاريها . وتلك هي
ايضا حال النتائج الطبيعية لهذه الاعمال . ان الزراع الاسبانيين في
كوبا ، الذين احرقوا الغابات على سفوح الجبال ووجدوا في الرماد
من الازمدة ما يكفي لجيل واحد من اشجار القهوة الغنية المردود ،
ماذا كان يهمهم اذا كانت الامطار الاستوائية ستجرف فيما بعد
الطبقة الترابية السطحية التي لم يبق لها ما يحميها ولا تترك اثرها
غير الصخور الجرداء ! وفي اعمال الناس ازاء الطبيعة والمجتمع على
السواء لا يؤخذ بعين الاعتبار بالدرجة الاولى في اسلوب الانتاج
الراهن الا اقرب نتيجة ملموسة . ومن ثم لا يزال بعضهم ياخذ
العجب لكون النتائج البعيدة للاعمال الرامية الى هذه النتيجة

المباشرة مختلفة تماما عن هذه النتيجة المباشرة ، بل مضادة لها
كلياً في معظم الأحيان ؛ لكون الانسجام بين العرض والطلب ينقلب
إلى عكسه في القطب المقابل كما يبين لنا مجرى الدورة الصناعية كل
عشر سنوات ، وكما اقتنعت ألمانيا بذلك إذ عانت فاتحة صغيرة
من مثل هذا الانقلاب أثناء « الأفلاس » * ؛ لكون الملكية الخاصة
التي تركز على العمل الشخصي تتطور حتما نحو انعدام الملكية عند
الشفيلة ، بينما تتجمع الملكية بكليتها أكثر فأكثر في أيدي غير
الشفيلة ، لكون . . . * .

كتب المجلس هذا البحث عام ١٨٧٦ .
صدر لأول مرة في مجلة "Die Neue Zeit"
(«دي نويه زایت» - «الآزمنة»
الحديثة ») عام ١٨٩٦

* يقصد المجلس هنا الأزمة الاقتصادية العالمية التي نشبت في
١٨٧٣-١٨٧٤ . وقد ابتدأت الأزمة في ألمانيا بـ « أفلاس هائل » في أيار (مايو)
١٨٧٣ ، كان فاتحة أزمة طويلة دامت حتى أواخر العقد الثامن . الناشر .
* * وهنا يتوقف المخطوطة . الناشر .